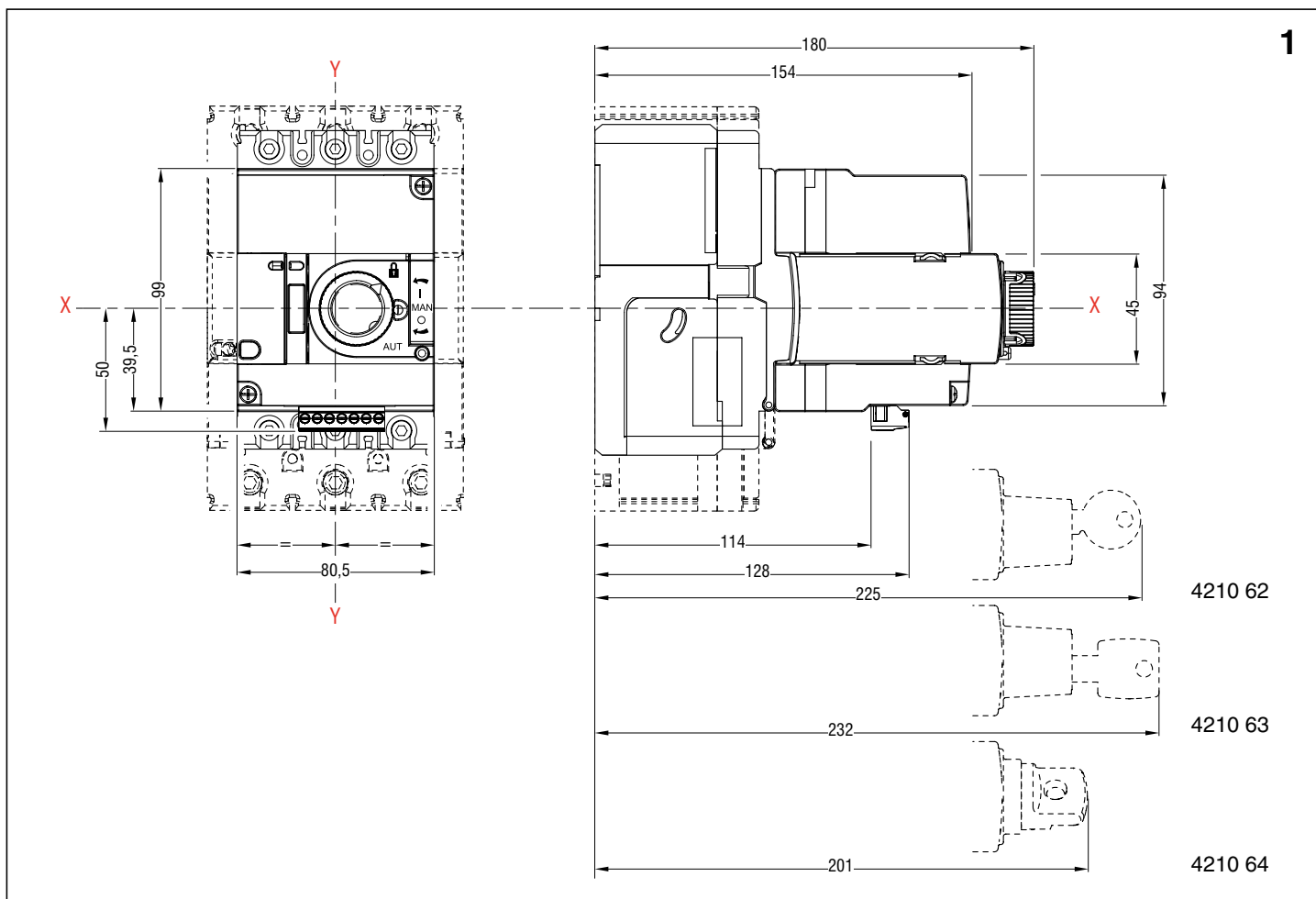


4210 61	
A	1
B	1
C	3
D	2
E	1
F	2
G	1
H	1
I	1
L	1
M	1
N	1
O	1
P	1
Q	2
R	2



1

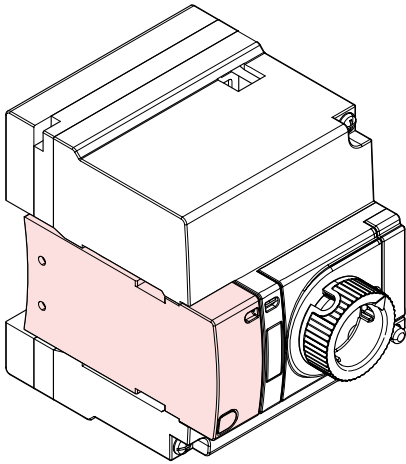
4210 62

4210 63

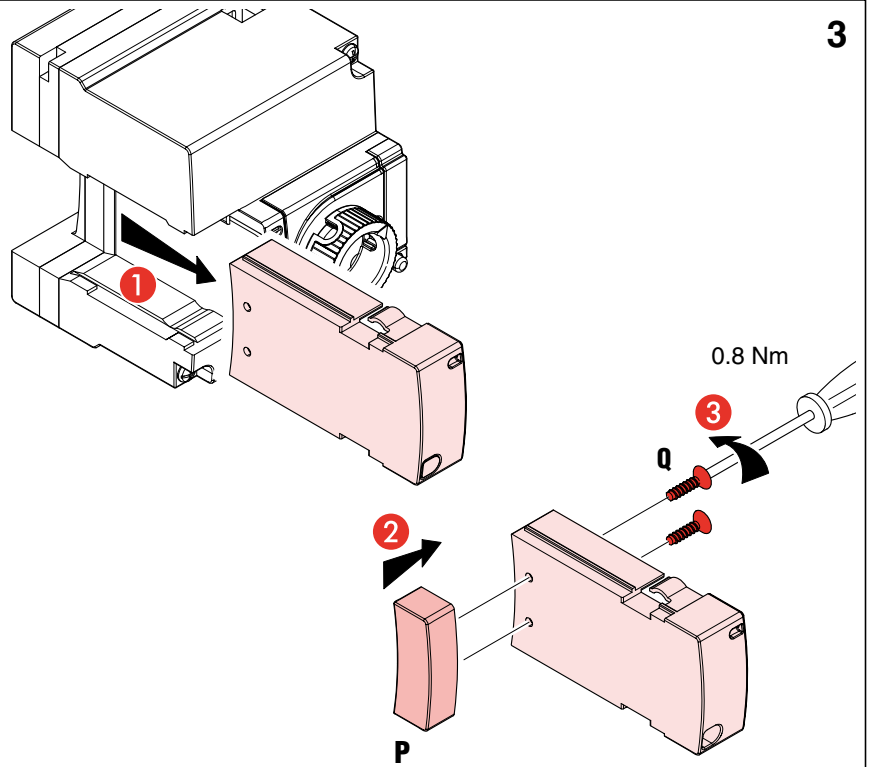
4210 64

DPX³ 160

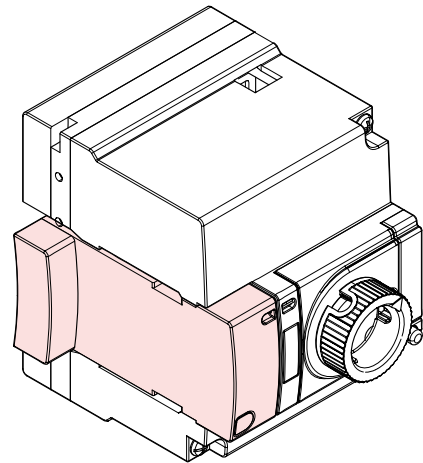
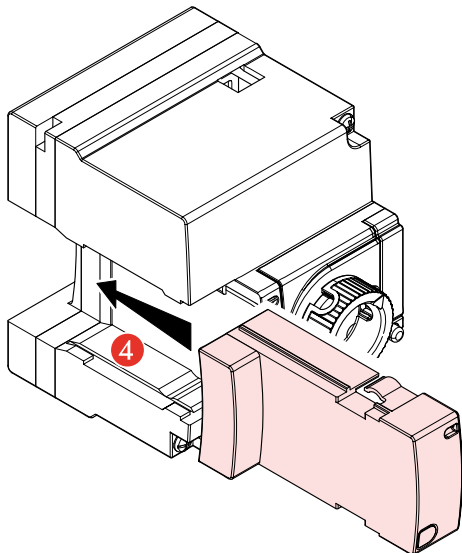
2



3



DPX³ 250



DPX³-160 différentiel, DPX³-250 différentiel, DPX³-250 électronique et DPX³-250 électronique différentiel

Only for version: earth leakage, electronic, ele + earth leakage

Alleen voor: versie met geïntegreerd aardlekblok, de elektronische versie, of de elektronische versie met geïntegreerd aardlekblok

Sólo para accesorización de la versión diferencial, electrónico, electrónico+diferencial

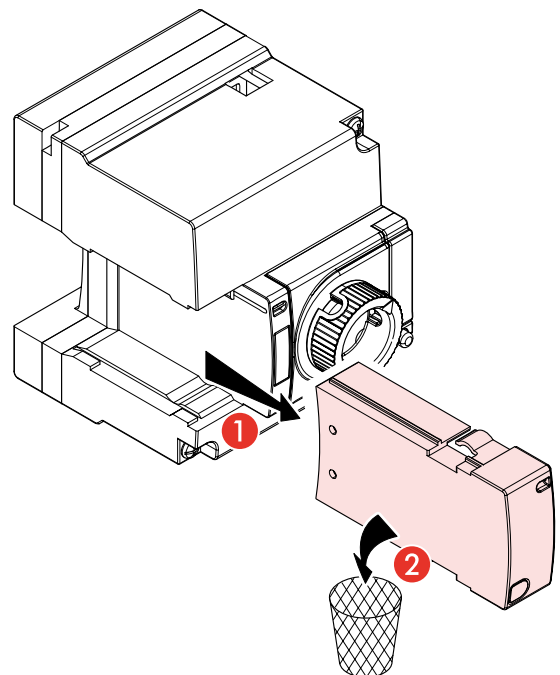
Solo per accessoriamiento sulle versioni differenziale, elettronico, elettronico + differenziale

Apenas para as versões com diferencial, eletrónicas e eletrónicas+diferencial

Dotyczy tylko: wyłączników ze zintegrowanym członem r-pr. lub wył. z elektronicznym wyzwalaczem nadpr.

Sadece dahili kaçak akım modüllü, elektronik veya elektronik+dahili kaçak akımlı versiyon

4



DPX³-160 différentiels, DPX³-250 différentiels et DPX³-250 électronique différentiels

Only for version: earth leakage, electronic + earth leakage

Alleen voor: versie met geïntegreerd aardlekblok, of de elektronische versie met geïntegreerd aardlekblok

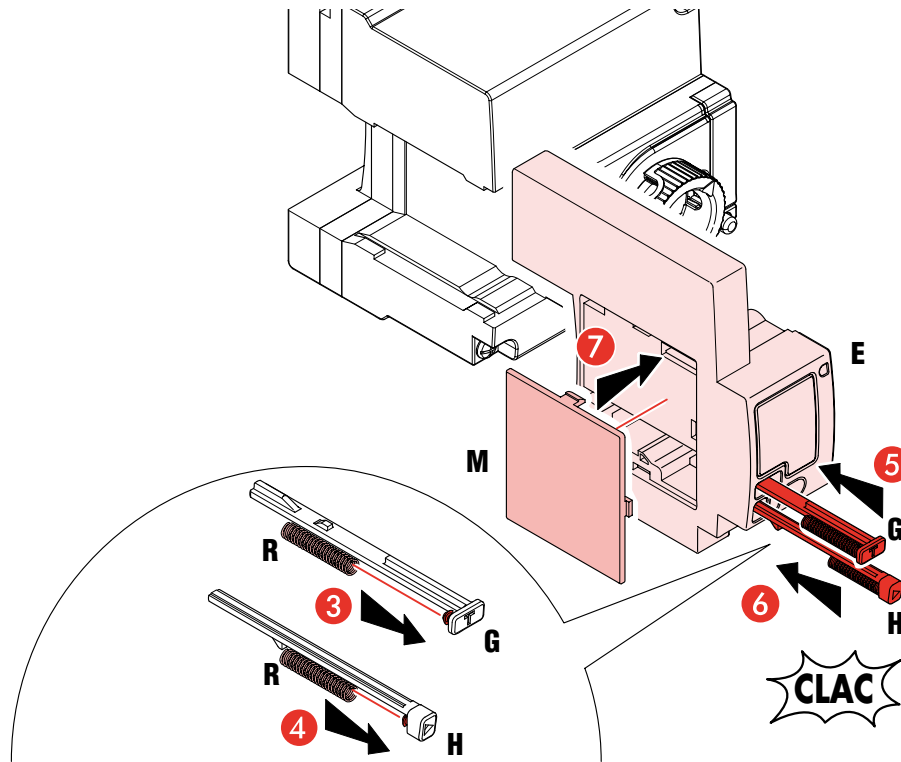
Sólo para accessorización de la versión diferencial y electrónico+diferencial

Solo per accessoriamiento sulle versioni differenziale ed elettronico + differenziale

Apenas para as versões com diferencial, e eletrónicas+diferencial

Dotyczy tylko: wyłączników ze zintegrowanym członem różnicowoprądowym

Sadece dahili kaçak akım modüllü veya elektronik+dahili kaçak akımlı versiyon



DPX³-250 électroniques

Only for version: electronic (without earth leakage module integrated)

Alleen voor: elektronische versie (zonder geïntegreerd aardlekblok)

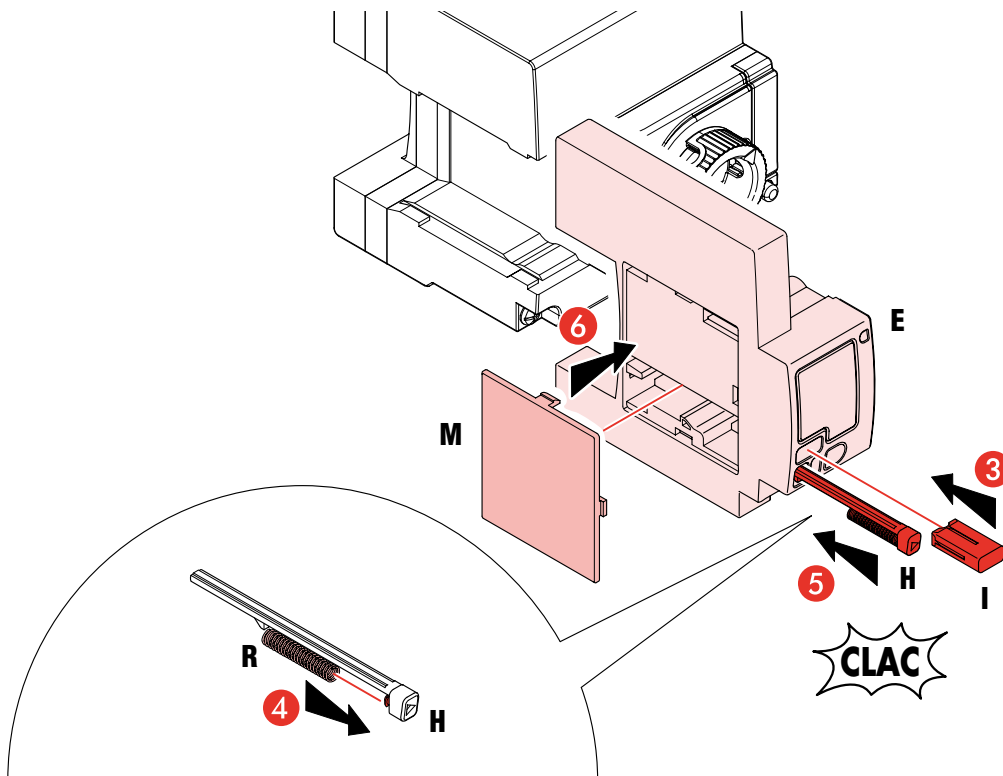
Sólo para accessorización de la versión electrónica (sin diferencial integrado)

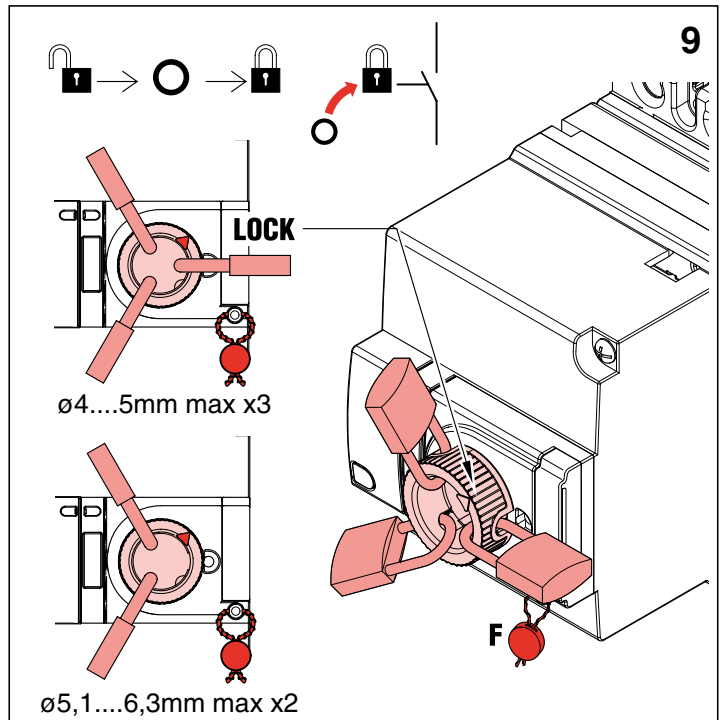
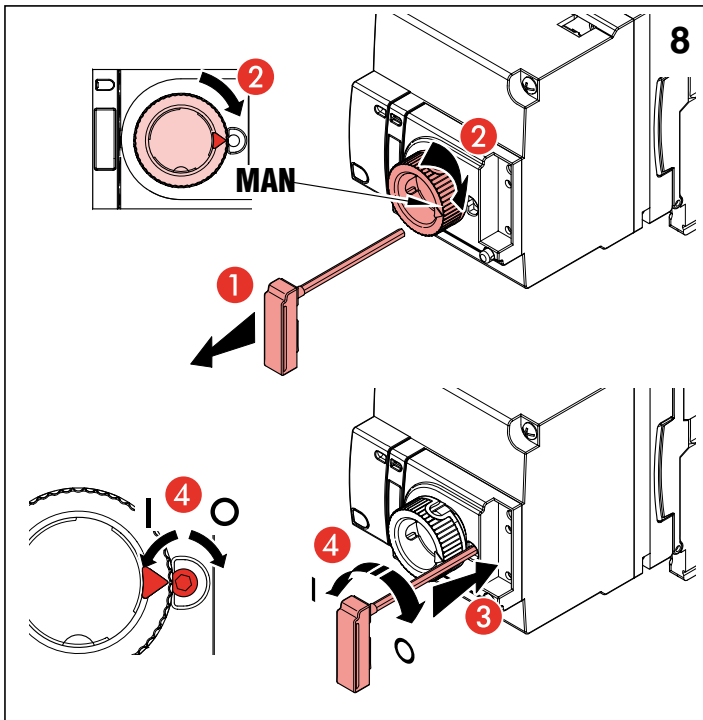
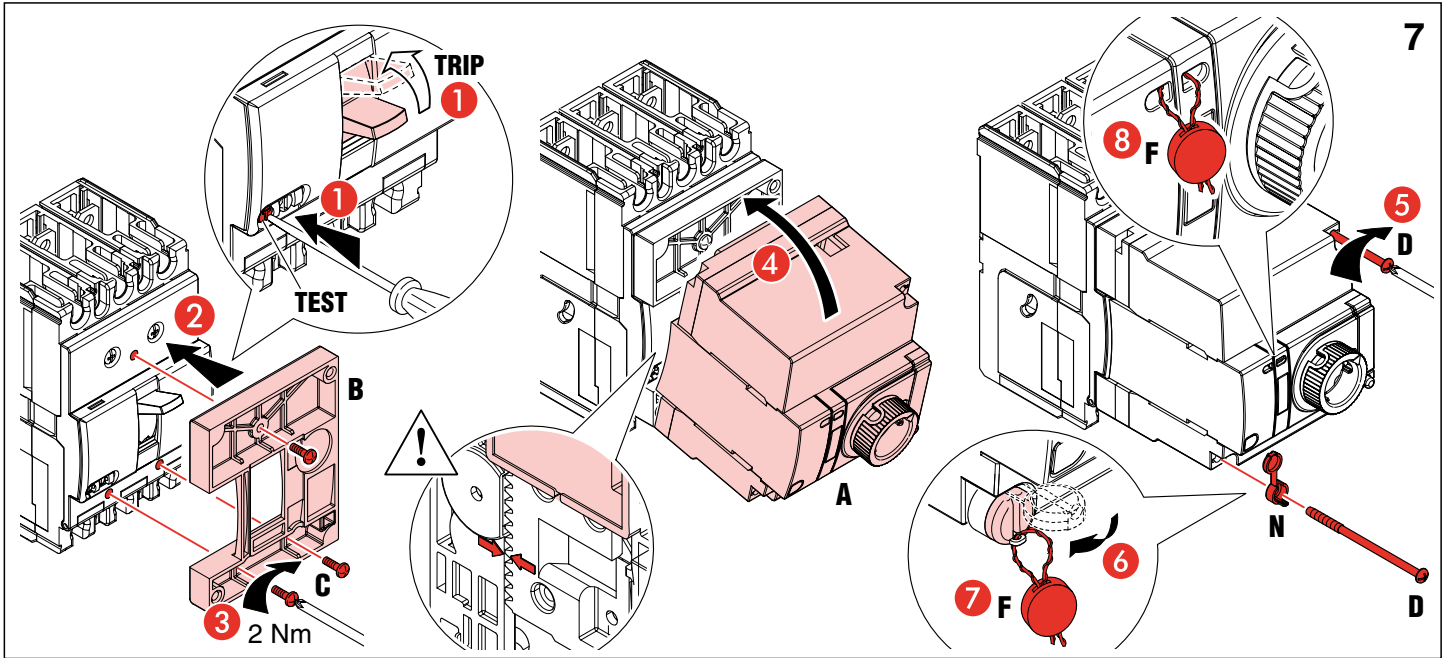
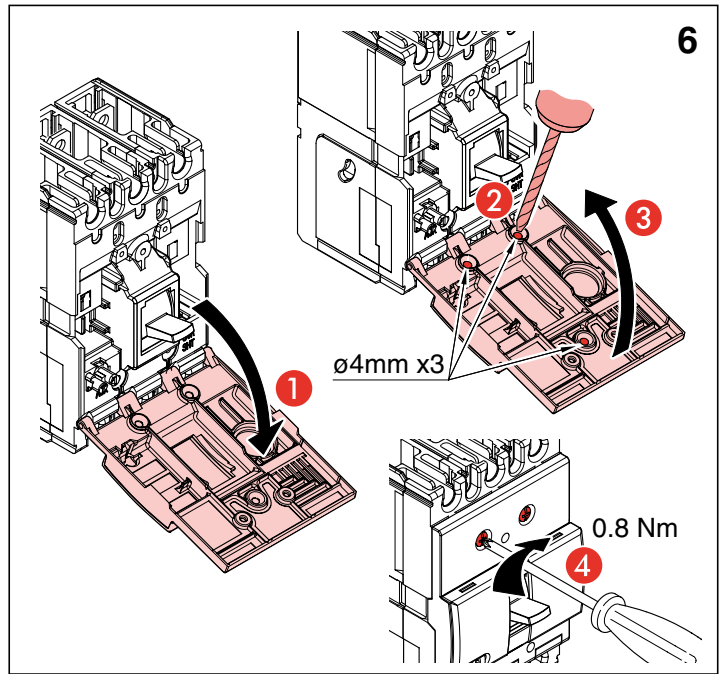
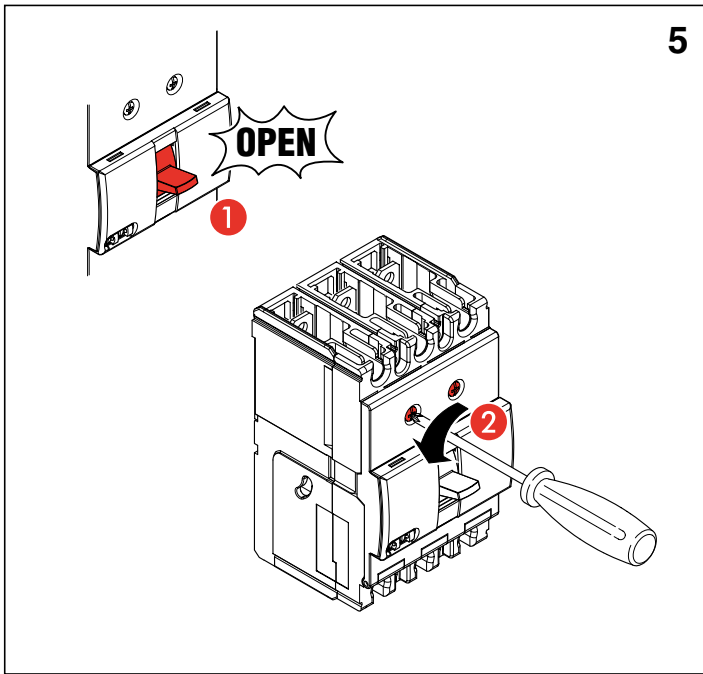
Solo per accessoriamiento sulle versioni elettroniche (Senza differenziale integrato)

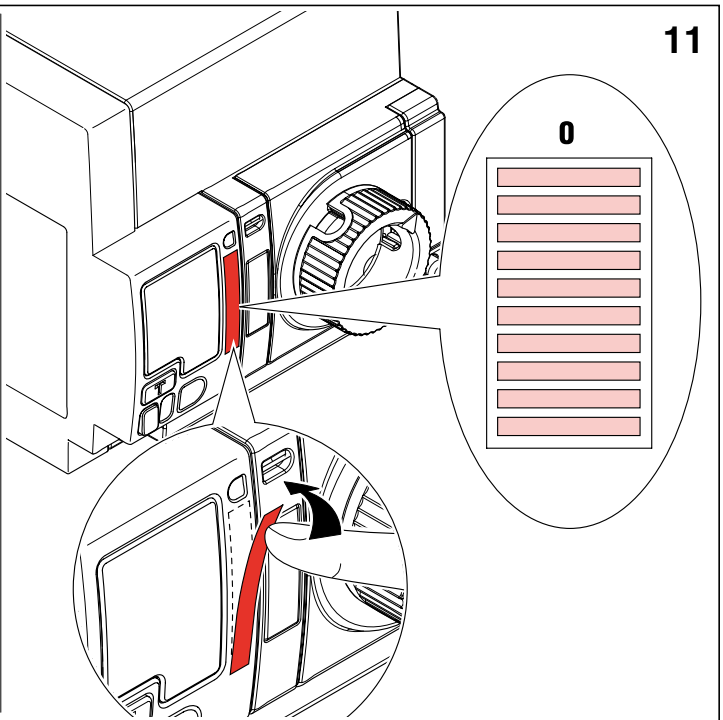
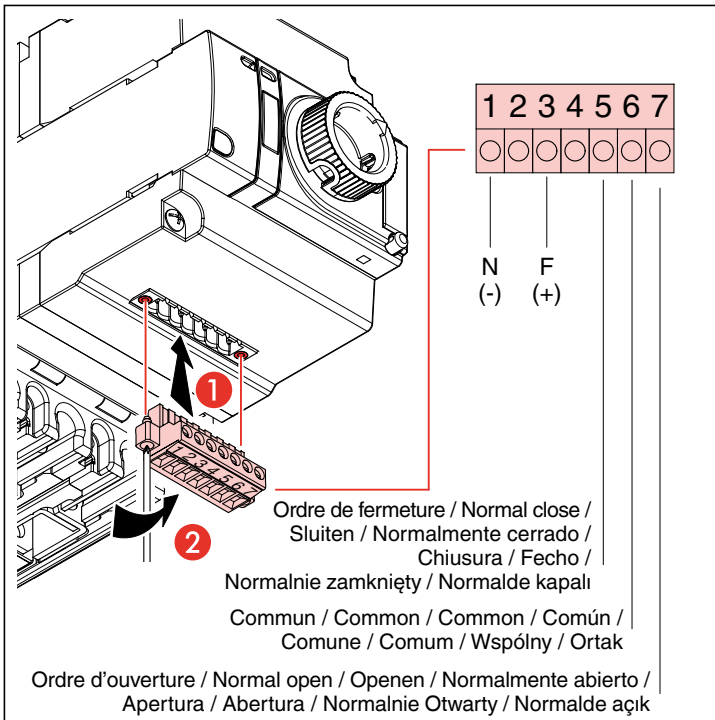
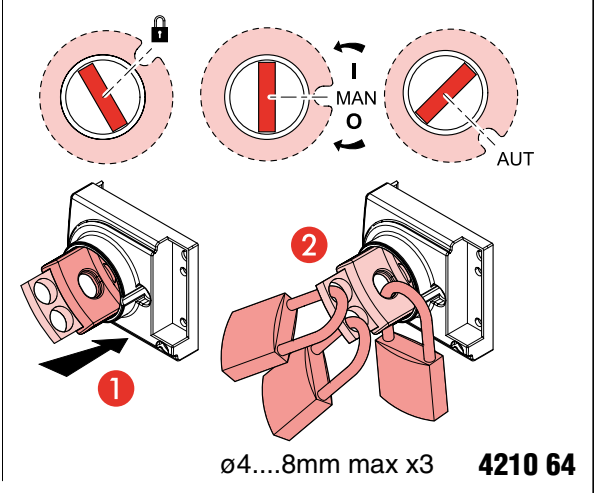
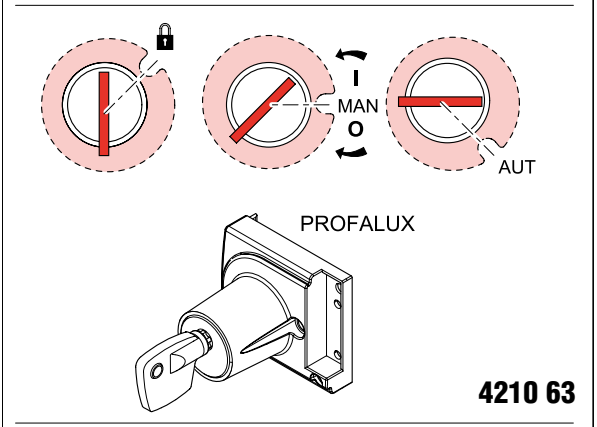
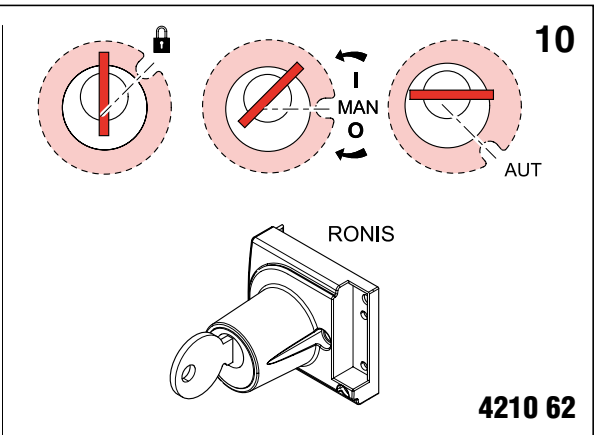
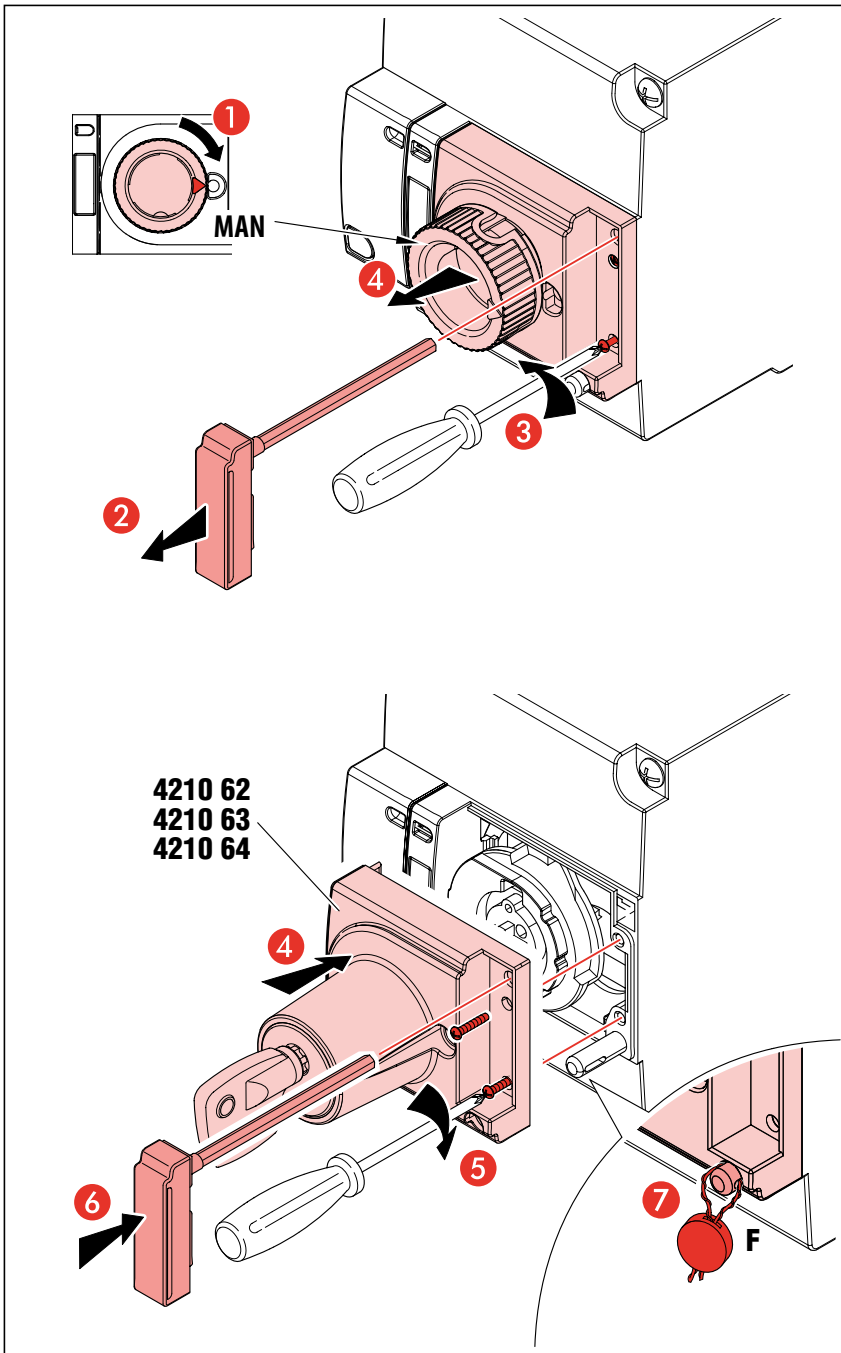
Apenas para as versões eletrónicas (sem diferencial integrado)

Dotyczy tylko wyłączników z elektronicznym wyzwalaczem nadpr. (bez zintegrowanego członu r-pr.)

Sadece elektronik versiyon(dahili kaçak akım olmayan)







- a** • Unité de contrôle électronique du moteur
- b** • Système d'accumulation d'énergie pour le moteur
- c** • Contact inversion moteur
- d** • Moteur
- e** • Sélecteur en position MAN:
il est impossible d'effectuer une manœuvre électrique
- 1-7** • Connecteur pour l'alimentation et la commande
- S1** • Commande de fermeture (5A / 230Vac) (0,5A / 250Vdc)
- S2** • Commande d'ouverture (5A / 230Vac) (0,5A / 250Vdc)
- TI** • Temps d'inversion de commande 3ms
- TC** • Temps de charge
- Impossible de manoeuvrer

- a** • Motorbediening controle unit
- b** • Veerspanstelsysteem
- c** • Motor eindcontacten
- d** • Motoren
- e** • MAN geen elektrische bediening mogelijk
- 1-7** • Connector voor elektrische bediening
- S1** • Sluiten (5A / 230Vac) (0,5A / 250Vdc)
- S2** • Openen (5A / 230Vac) (0,5A / 250Vdc)
- TI** • reverse commando 3mS
- TC** • Veerspantijd
- Geen bediening mogelijk

- a** • Unità di controllo elettronica del motore
- b** • Sistema di accumulo energia per motore
- c** • Contatti di azionamento inversione di marcia motore
- d** • Motore
- e** • Selettore in posizione MAN:
non è possibile effettuare manovre elettriche
- 1-7** • Connettore cablaggio alimentazione e comando elettrico
- S1** • Comando chiusura (5A / 230Vac) (0,5A / 250Vdc)
- S2** • Comando apertura (5A / 230Vac) (0,5A / 250Vdc)
- TI** • Tempo di inversione comando 3mS
- TC** • Tempo di carica
- Non è possibile manovrare

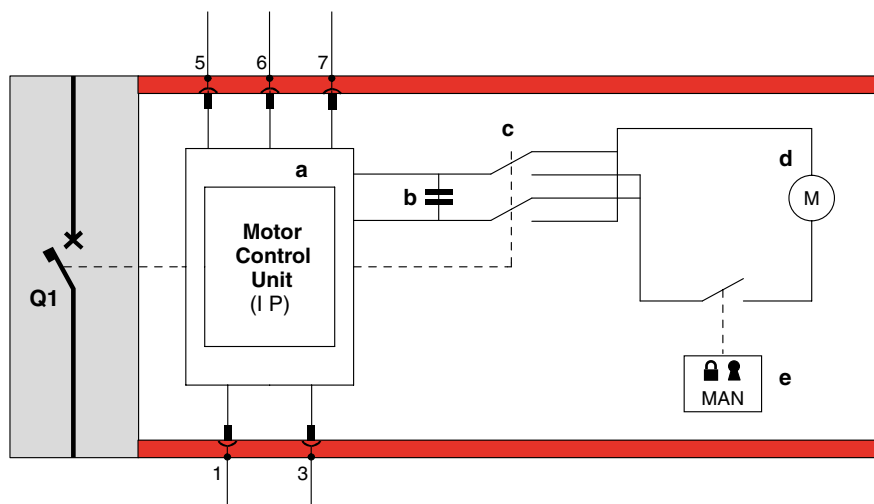
- a** • Elektroniczny układ sterowania napędem silnikowym
- b** • System zadržania napędu silnikowego
- c** • Styki biegu wstecznego
- d** • Silnik
- e** • Pozycja man: sterowanie ręczne
- 1-7** • Zaciski obwodów zasilania i sterowania
- S1** • Sterowanie zamknięciem (5A / 230Vac) (0,5A / 250Vdc)
- S2** • Sterowanie otwarciem (5A / 230Vac) (0,5A / 250Vdc)
- TI** • Czas inwersji polecenia 3ms
- TC** • Czas naciągania sprężyny
- Brak możliwości manewrowania

- a** • Operator control unit
- b** • Motor recharge system
- c** • Motor reverse gear contacts
- d** • Motors
- e** • MAN position:
it's not possible any electric control
- 1-7** • Power wiring connector and electric control
- S1** • Closing control (5A / 230Vac) (0,5A / 250Vdc)
- S2** • Opening control (5A / 230Vac) (0,5A / 250Vdc)
- TI** • Reverse time control 3ms
- TC** • Recharge time
- It's not possible any control

- a** • Unidad de control electrónica del motor.
- b** • Sistema de almacenamiento de energía para el motor.
- c** • Contactos de accionamiento para inversión del motor
- d** • Motor
- e** • Con el selector en posición MAN ,con el bloqueo a llave o con candado; no será posible efectuar maniobras eléctricas
- 1-7** • Conector de alimentación del mando eléctrico
- S1** • Señal de cierre (5A / 230Vac) (0,5A / 250Vdc)
- S2** • Señal de apertura (5A / 230Vac) (0,5A / 250Vdc)
- TI** • Tiempo de inversión 3 mS.
- TC** • Tiempo de carga
- No es posible realizar maniobras

- a** • Unidade eletrónica de controlo do motor
- b** • Sistema de acumulação de energia do motor
- c** • Contactos de comando de inversão de marcha do motor
- d** • Motor
- e** • Selector em posição man, não é possível efectuar comandos eléctricos; o bloco está alimentado mesmo se encravado por chave ou cadeado
- 1-7** • Ligadores para alimentação e comando eléctrico
- S1** • Comando de fecho (5A / 230Vac) (0,5A / 250Vdc)
- S2** • Comando de abertura (5A / 230Vac) (0,5A / 250Vdc)
- TI** • Tempo de inversão de comando 3 ms
- TC** • Tempo de carga
- Não é possível actuar

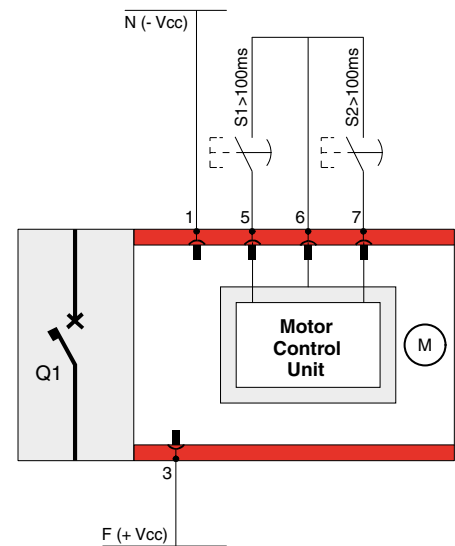
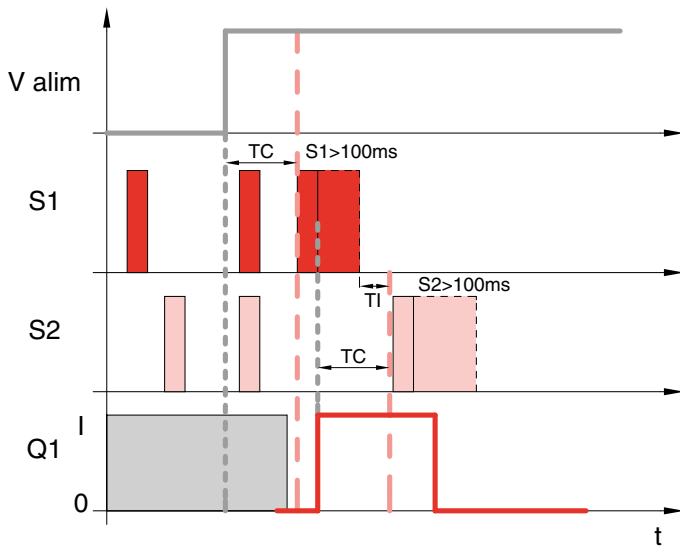
- a** • Motor kontrol ünitesi
- b** • Motor yneiden kurma sistemi
- c** • Motor ters yön kontakları
- d** • Motor
- e** • Seçici man konumunda:
elektriksel çalışma engellenir
- 1-7** • Besleme ve kumanda için konnektör
- S1** • Kapama kontrolü (5A / 230Vac) (0,5A / 250Vdc)
- S2** • Açma kontrolü (5A / 230Vac) (0,5A / 250Vdc)
- TI** • Konum değiştirme süresi 3ms
- TC** • Yeniden kurma zamanı
- Herhangi bir hareket



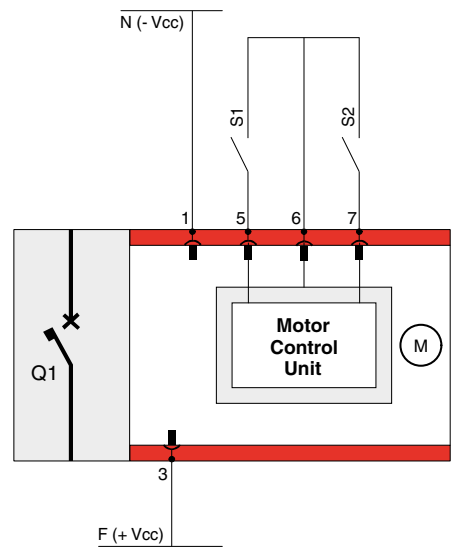
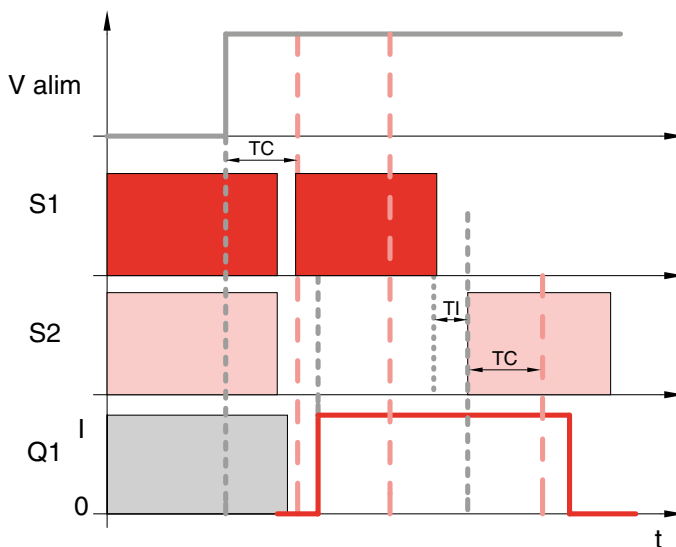
Consumption en marche Working power consumption Bedrijfsspanning Potencia absorbida Potenza assorbita Potenza assorbita Potência absorvida Pobór mocy Vn (V)	AC/DC	
	Pic Peak Piek vermogen Pico Picco Piek Vermogen Pico	Fonctionnement Working Bedrijfsvermogen Mantenimiento Mantenimento Na manutenção Utrzymanie/serwis Çalışma
24	40W	4W
48	40W	4W
110	40W	4W
230	40W	4W

Temps de chargement - prêt pour l'action Load time - ready for action Veerspan tijd - daarna: gereed voor actie Tiempo de carga - listo para funcionar Tempo di carica - pronto per manovrare Tempo de carga - pronto para actuar Czas naciągania sprężyny - gotowość do pracy Kurma zamanı - çalışmaya hazır (TC)			Temps d'inversion de commande Reverse time Reverse commando 3mS Tiempo de inversion de la señal Tempo di inversione comando Tempo de inversão do comando Czas inwersji Kuannda ters çevirim süresi (Ti)	Temps de fonctionnement Operating time Schakeltijd Tiempo de funcionamiento Tempo di manovra Tempo de manobra Czas pracy Çalışma süresi L/O O/I
Vn (V)	AC (s)	DC (s)	AC/DC (ms)	AC/DC (ms)
24	2,3	1,6	3	80
48	0,9	0,85	3	80
110	0,6	0,6	3	80
230	0,5	0,5	3	80

Commande à impulsion avec alimentation permanente / Permanent impulsive power control
Bediening door impulscontact, stuurspanning permanent aanwezig / Impulso de alimentación permanente
Comando impulsivo alimentazione permanente / Comando por impulso com alimentação permanente
Sterowanie impulsowe przy zasilaniu ciągłym / Kalıcı besleme için liht butonu ile kontrol



Commande maintenue avec alimentation permanente / Permanent power contact
Bediening door permanent contact met constante spanning / Contacto mantenido de alimentación permanente
Contacto mantenido alimentazione permanente / Comando mantido com alimentação permanente
Zestyk zasilania ciągłego / Kalıcı besleme için kalıcı güç kontağı



Commande à impulsion avec alimentation non permanente / Not permanent power impulsive control
Bediening door impulscontact, stuurspanning niet permanent aanwezig / Impulso de alimentaci3n no permanente
Comando impulsivo alimentazione non permanente / Comando por impulso com alimenta33o n3o permanente
Sterowanie impulsowe przy nieci3głym zasilaniu / Kalıcı olmayan besleme için liht butonu ile kontrol

17

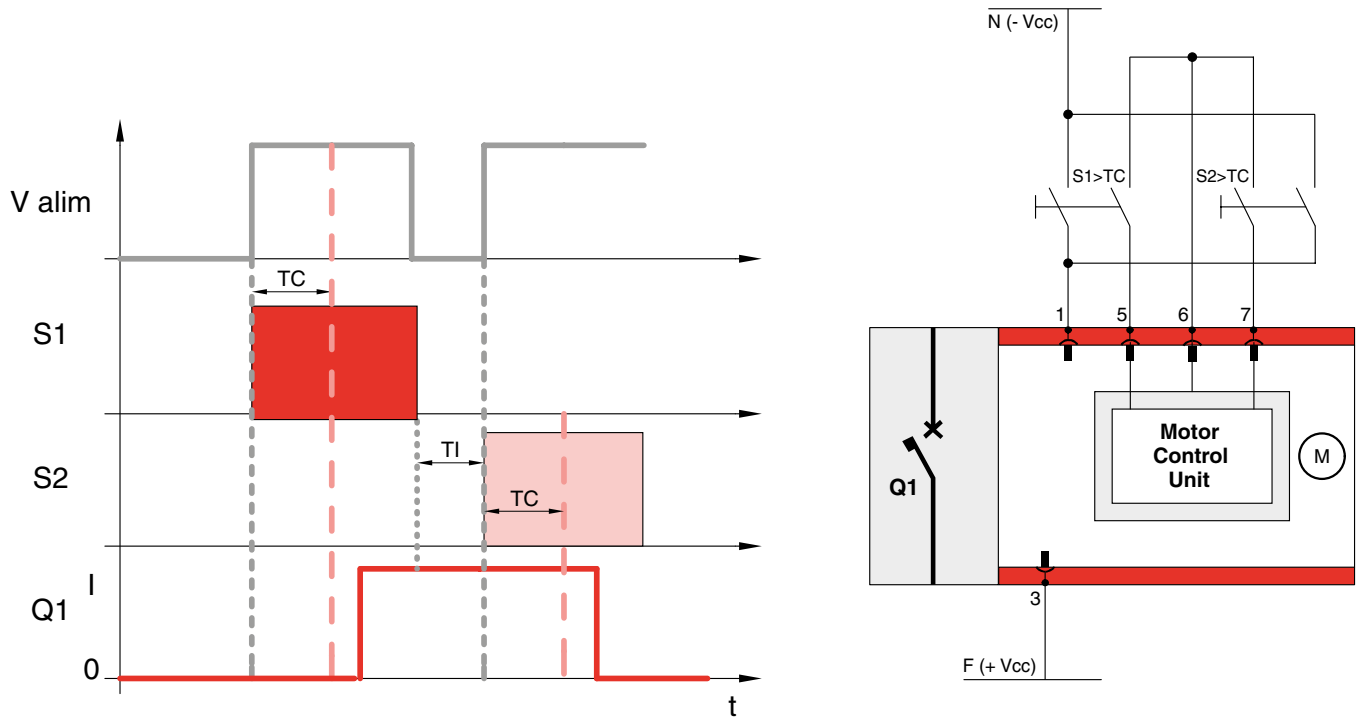


Schéma de câblage avec plusieurs moteurs / Wiring motors scheme / Motor bedradingschema
Esquema de conexión alimentación del motor / Schema di collegamento alimentazione motori
Esquema de ligação da alimentação do motor / Schemat zasilania napędu silnikowego / Motor bağlantı şeması

18

